

This sermon transcript and translations are intended for use by our translators, Life Group Bible Study leaders and members who required additional support for better understanding of its message. It is the property of Willingdon Church and we request that it is not distributed outside of Willingdon Church and it's intended use.

耶穌的降服

馬太福音 26:30-56

對於那些不認識我的人，我叫 Vinh，是溫哥華威靈頓教會的牧師之一。我很榮幸能夠傳講神的話語，今天我們要繼續復活節系列講道「僕人君王」，請大家打開馬太福音 26 章 30 至 56 節，讓我們在敬拜中繼續。

「降服」這個詞似乎不會帶來太多正面的聯想。可以說，它更多地與「軟弱」連結在一起。當我們想到「降服」這個詞時，有些人可能會浮現出一面白旗在空中揮舞的畫面，象徵一支軍隊向另一支軍隊投降；或是一位運動員承認失敗，甚至是一個人對自己的夢想「放棄」。無論是哪一種畫面，這個詞對多數人來說都不太容易接受，因為它帶有放棄掌控、向超越我們自己的人或事屈服的意思。

但在耶穌的故事中，降服並不是軟弱的表現，而是力量的彰顯。我們將會看到，耶穌為我們示範了什麼叫做完全降服於天父的旨意——儘管祂遭遇朋友的否認、在禱告時身邊無人陪伴，最後甚至被朋友出賣。

我從今天的經文中提出三個重點，它們是：

- 1 降服中的孤立
- 2 降服中的禱告
- 3 降服中的得勝

上週，Ray 牧師透過馬太福音 26:1-29 清楚地向我們說明了為什麼我們要聚集成為教會。他提出了以下幾個重點：

- 聚集是為了敬拜耶穌

This sermon transcript and translations are intended for use by our translators, Life Group Bible Study leaders and members who required additional support for better understanding of its message. It is the property of Willingdon Church and we request that it is not distributed outside of Willingdon Church and it's intended use.

- 聚集是為了記念拯救
- 聚集是為了記念我們的救主

簡單來說，我們所讀到並認識的耶穌，會塑造我們敬拜祂的方式。

今天是 2025 年 4 月 13 日，按照傳統，就是所謂的「棕櫚主日」，我們在這天來敬拜耶穌。在馬太福音 21:1-11 中記載了耶穌榮耀地進入耶路撒冷的情景，當時人們揮舞著棕櫚枝來迎接並敬拜祂。那是一個主日，但現在我們的眼光轉向禮拜四！

讓我們進入今天的第一個重點：

1 降服中的孤立

在此之前，耶穌與祂的門徒一同守逾越節，然後設立了主的晚餐，這段經文最後記載他們一起唱詩。如果你在想他們唱的是哪一首詩歌，那麼他們很可能是唱了「哈利路亞詩篇」（Hallel Psalms）——「Hallel」是希伯來文，意思是「讚美」。這些詩篇是詩篇第 113 篇到第 118 篇，是與逾越節密切相關的詩篇。

通過這種方式，門徒們與耶穌經歷了特別的時刻，並用頌詩結束了這段光陰。但請不要忘記，猶大在最後的晚餐中段的時候起身離開他們。

在**約翰福音 13:30** 我們讀到：

「猶大受了那點餅，立刻就出去。那時候是夜間了。」

在樓房裡與耶穌共度的時刻尚未結束，猶大就已經離開了。約翰福音在主的晚餐之後，接著記錄了耶穌在樓房中的講論（祂的告別演說）——祂勉勵門徒彼此相愛，不要憂愁，要與祂連結，雖會遇見患難卻要放心，並且那位應許的聖靈將賜能力給他們。

隨著猶大的離開、主的晚餐，以及耶穌的告別演說，門徒們陷入了一種困惑的狀態——太多的事情在同一時間發生了。

This sermon transcript and translations are intended for use by our translators, Life Group Bible Study leaders and members who required additional support for better understanding of its message. It is the property of Willingdon Church and we request that it is not distributed outside of Willingdon Church and it's intended use.

耶穌和祂的門徒從樓房出來，根據第 30 節的記載，他們來到了橄欖山。橄欖山其實只是一個位於山側的地方，滿是橄欖樹，樹木排列整齊。

但這樣的場景設置真是太棒了！

在 30 節發生了兩間事情--我們已經看到門徒的困惑，但接下來的事情更是紛亂。馬太福音告訴我們，在讚美詩之後，耶穌和門徒們去了橄欖山--更確切的是去了一個叫客西馬尼的地方（客西馬尼就是“榨油機”的意思）

這是一個極具深意的細節，因為要從橄欖中榨出橄欖油，必須先將橄欖壓碎。就在這個場景中，我們將看到耶穌開始被「壓碎」的過程！

從第 31 節開始，距離耶穌的十字架受難已經只剩下幾個小時了。耶穌對門徒預言，他們將會「都要跌倒」。這個「跌倒」一詞從希臘文原文翻譯過來，意思是「被絆倒」或「成為醜聞的源頭」。也就是說，將會有某些事或某個人，讓門徒們絆倒、變得不忠、舉白旗投降、放棄——而不是在幾天或幾個月後，而是「今夜」。

耶穌告訴門徒，他們會因祂的緣故跌倒並離開祂。但為什麼會這樣呢？他們不是已經跟隨了耶穌三年嗎？在這段時間裡，他們早就有無數次的機會可以離開祂，那為什麼偏偏是現在呢？

應該不會是因為祂的身體受苦吧？因為那是耶穌自己要獨自承受的。或許，是出於對自身安危的恐懼。既然他們的拉比 / 老師預告了自己的受難，那麼作為祂的門徒，也許他們也會面臨同樣的苦難。但就像今天許多人一樣，門徒們當時也很難理解，一位受苦的僕人竟然能帶來醫治。

門徒們一定在心裡質疑，耶穌的受苦怎麼會是神的偉大計劃？而且不只是為耶穌，甚至也關乎他們自己。如果這真是神為耶穌所定的道路，那門徒可能最終會說：「耶穌，這是你自己的事！」又或者說：「這也許是神給你的計劃，耶穌，但這不可能是神為我們的計劃。」

This sermon transcript and translations are intended for use by our translators, Life Group Bible Study leaders and members who required additional support for better understanding of its message. It is the property of Willingdon Church and we request that it is not distributed outside of Willingdon Church and it's intended use.

猶大是第一個離開耶穌的人，也許他才是那個「最聰明」的人。他或許讓其他門徒開始在內心產生懷疑。也許他已經看出並明白將要臨到耶穌和他自己的結局。猶大心裡可能在想：「我有一個比這更好的計劃，這計劃不包括受苦，也不需要降服。耶穌，我們分道揚鑣吧！」

這可不是我想要寫的耶穌故事版本。在這個世界裡，我們習慣用一種方式來評價領袖或掌權者——看他們帶來的結果，數字表現，以及他們的跟隨者是否健康、成功。如果我們用同樣的標準來衡量耶穌，那麼祂的「數字」看起來並不怎麼好，而那些門徒，那些追隨者，看起來就更糟糕了。

像耶穌這樣的受苦僕人，若我們誠實面對自己，其實我們不太會仰望他們，也不太會願意效法他們的榜樣，我們會說：「這是你自己的事！」我們更傾向去跟隨那些看起來強大、有權勢、富有的人，或者更直接地說——我們想跟隨那些能滿足我們內心一切渴望的人。

耶穌的受死計劃以及門徒的跌倒，並不是一時興起的想法。耶穌提醒他們，這一切早在大約 550 年前就已經寫在聖經中了，祂引用了這段經文來說明：

撒迦利亞書 13:7

擊打牧人，羊就分散；

耶穌將以一種獨特的方式被擊打（至死），而祂的門徒們也將各自以自己的方式否認祂。

彼得的跌倒現在成為焦點，但為什麼呢？彼得的跌倒之所以特別顯眼，並不是因為其他門徒沒有跌倒（他們的確也跌倒了——見第 56 節），而是因為彼得的跌倒是個人的、公開的，而且痛苦的。不僅如此，彼得的熱情和承諾也是最明顯、最強烈的。

我們在第 33 節中看到彼得的反應，他是第一個開口的。彼得說：「眾人雖然為你的緣故跌倒，我卻永不跌倒！」

This sermon transcript and translations are intended for use by our translators, Life Group Bible Study leaders and members who required additional support for better understanding of its message. It is the property of Willingdon Church and we request that it is not distributed outside of Willingdon Church and it's intended use.

注意彼得的言行——他藉著指責其他人會跌倒，來貶低他們，然後當著眾人的面抬高自己，說：「我絕不會跌倒。」如果你對彼得的熱情還有疑問，他在**第 35 節**更進一步，加碼強調自己願意為耶穌去死，就像一隻打鳴的公雞一般大聲宣告。他把自己抬得高高在上，顯得自信滿滿、無比剛強。

但當我們更深入思考彼得的時，其實有一個更重要的問題被忽略了。不是他說了「我永不跌倒」，也不是他說自己願意為耶穌而死，而是——他根本沒有聽進耶穌的預言。第一次是在第 31 節，第二次是在第 34 節，耶穌早已清楚地告訴他們會發生什麼事，但彼得卻完全聽不進去。

耶穌讓彼得和其他門徒知道，他們的跌倒是注定會發生的，因為這是早已寫下的。然而，門徒們卻只關心自己的情況，並且忽視了耶穌關於他們的話語。

這是門徒們降服於神旨意的機會，也是回應祂旨意的時刻。

如果你像我一樣，那麼我可能會說，正如我們在加拿大所說的，「先把事情弄清楚！」這個意思是要在採取行動之前，先把生活中的事情整理好、準備好，或者一切就緒。但如果我事先知道我的故事會包括摯友的拒絕、我來拯救的人的拒絕，還有宗教領袖決定我的生死，那麼我一定不會願意降服於這樣的故事。

耶穌從頭到尾都知道自己的故事，並因為知道這一切將為那些繼續跟隨祂的人帶來的成就，祂選擇降服於這個故事。正因為如此，耶穌是獨一無二的！

讚美耶穌，因為這是祂獨有的故事，也是我們超過兩千年來所講述的故事，並且我們將繼續在未來兩千年中，傳講這個不變的耶穌故事。

縱然祂在孤立中降服，但祂在十字架上所成就的，將持續地把許多（屬神）的兒子帶入榮耀中。

接著是我的第二個重點：

This sermon transcript and translations are intended for use by our translators, Life Group Bible Study leaders and members who required additional support for better understanding of its message. It is the property of Willingdon Church and we request that it is not distributed outside of Willingdon Church and it's intended use.

2 降服中的禱告

當我們從第 36 節看到第 46 節時，耶穌被孤立的故事變得更加深刻，但我們同時也會看到祂內心更深的剛強，以及那剛強的來源。

我還是青少年的時候，我的父親帶我去他出生的國家。不僅如此，他還帶我去看他成長的社區。

今天我很樂意向你承認，站在我父親身邊，我是一個軟弱的人。在我父親成長的那個社區裡，沒有自來水，這也意味著戶外的廁所只是一個地上的洞。

我父親從來沒有真正和我談論過他成長過程中的貧窮，我想他知道，只有讓我親眼看到，我才會相信。

為什麼要分享這個故事呢？如今我也是一位父親，有兩個女兒，當我想到自己為孩子們所做的那些微小犧牲，再回頭看我父親當年的付出，這一切對我來說比以往任何時候都更有意義。

當我們對聖父、聖子與聖靈有更多的認識時，我相信我們對他們的愛也會更深。

耶穌對祂的父有這樣深刻的認識。即使面對門徒的跌倒、朋友的背叛、不公平的審判，以及最終被釘十字架的死亡，祂仍然選擇向天父禱告。

耶穌和祂的門徒來到客西馬尼園，但祂只帶了彼得、雅各和約翰跟祂一起往前走了一小段。在離開其他八位門徒之前，祂吩咐他們都要禱告。

當耶穌帶著那幾位門徒往前走時，祂給他們的指示也是一樣的。當然，有幾個關鍵動詞，比如「你們坐在這裡」和「警醒」。這裡的「警醒」很可能是要門徒們效法祂，做與祂相同的事。

在這段經文中，「**禱告**」這個詞或類似的表達出現了五次（**第 36、39、41、42 和 44 節一見投影片**）。

This sermon transcript and translations are intended for use by our translators, Life Group Bible Study leaders and members who required additional support for better understanding of its message. It is the property of Willingdon Church and we request that it is not distributed outside of Willingdon Church and it's intended use.

我覺得很有意思的是，從第 30 節到第 35 節，你會看到門徒們滿腔熱血地說：「看看我們吧，耶穌！我們寧可死，也不會不認祢！」那股豪氣，跟接下來的情況形成了鮮明對比。

但耶穌並沒有責備他們，反而帶領他們進入一種門徒們極其掙扎的屬靈姿態。從剛才那些充滿自信的高峰時刻，耶穌引導門徒們進入一種謙卑的禱告姿勢！

正如猶大在這段時間裡並沒有閒著，耶穌也一樣！

第 39 節告訴我們耶穌此刻禱告時的身體姿態——耶穌俯伏在地禱告。

第 41 節告訴我們祂禱告了多久——一個小時。而每次祂回來發現門徒都在睡覺時，我們可以推測祂每次禱告的時間大約都是一小時。這是耶穌平常的禱告習慣嗎？

[**健康研究報告**] BMC Public Health, 也就是 BioMed Central, 進行了一項關於加拿大兒童和青少年使用螢幕時間的研究。研究結果應該不會讓我們感到驚訝，但不足的體育活動、過多的娛樂性螢幕時間以及睡眠不足，確實對兒童和青少年的健康構成風險。該研究的結論是，我們的兒童和青少年狀況不佳，而且情況正在惡化。

心理健康和專注力正成為我們時代的重大問題。

我不太願意承認，但這確實是一個難以接受的事實。無論是兒童、青少年、年輕人還是完全成熟的成年人，對大多數人來說，禱告都是一件困難的事情，尤其是對我來說，因為我總是希望靠自己的力量把事情做完。而且，禱告中更深層的難處在於集中注意力，但我知道我們面前有一場戰鬥。幸好，我們並不是沒有希望，因為我們擁有聖靈的幫助，祂會賦予我們力量，而我們也應該彼此激勵，攜手向前。

耶穌繼續保持祂的禱告姿勢，因為在**第 39 節**和**第 42 節**中，我們看到耶穌禱告並說：“**我父啊！**”

This sermon transcript and translations are intended for use by our translators, Life Group Bible Study leaders and members who required additional support for better understanding of its message. It is the property of Willingdon Church and we request that it is not distributed outside of Willingdon Church and it's intended use.

這是祂一生中最艱難的時刻—有多艱難呢？**路加福音 22:44** 說道：

耶穌極其傷痛，禱告更加懇切，汗珠如大血點滴在地上。

耶穌並沒有硬撐著繼續下去，耶穌也沒有進一步嘗試努力，耶穌甚至沒有對門徒說：“不用擔心，這一切都會過去，等這一切結束後，我會去一個更好的地方。”相反，耶穌選擇禱告。

祂在第 39 節和第 42 節的禱告有些微的差異，但整體的情感是相同的。上帝為耶穌預備的杯，這是指向上帝對罪和罪人的憤怒，這個杯在**以賽亞書 51 章**和**耶利米書 25 章**中有所提到，是上帝將給耶穌喝的杯。耶穌對天父的禱告是一個順服的禱告，“父啊，我願意成就祢的旨意，而不是我的！”

耶穌在客西馬尼的禱告，是在行動之前的準備禱告。

我們在以下經文中被提醒：

希伯來書 5:7-10

’基督在肉體的時候，既大聲哀哭，流淚禱告，懇求那能救他免死的主，就因他的虔誠蒙了應允。他雖然為兒子，還是因所受的苦難學了順從。他既得以完全，就為凡順從他的人成了永遠得救的根源，並蒙神照着麥基洗德的等次稱他為大祭司。’

今天耶穌依然是我們的至高祭司，我們的代求者和我們的辯護者。祂仍坐在父神的右邊並為我們代求。

我們進入到今天的第三點：

3 降服中的得勝

我一生從未擁有過寵物，但上週我們家為我的兩隻倉鼠（我是說，我的兩個女兒）買了兩隻倉鼠。我們達成了一個協議，如果要購買倉鼠，她們必須在各方面照顧它們，包括清理籠子和所有相關的事情。她們發誓會全力以赴，

This sermon transcript and translations are intended for use by our translators, Life Group Bible Study leaders and members who required additional support for better understanding of its message. It is the property of Willingdon Church and we request that it is not distributed outside of Willingdon Church and it's intended use.

那麼我相信她們的承諾嗎？當然不相信，作為父母，我知道該怎麼看待這些。

買倉鼠的決定並不是基於她們的承諾，而是基於我的承諾。我是否願意照顧那些倉鼠呢？

我向你分享這個故事，是因為基督代替我們的罪是基於祂的承諾，而不是我們的！

（**油畫**）這是一幅由喬托（Giotto）於 1306 年創作的畫作，來自義大利文藝復興時期。畫中描繪了一個混亂的場景，就像我們在馬太福音 26:47-56 中讀到的情形。這幅畫充滿了動態，但在混亂中似乎有一刻的停頓。畫中有兩個核心人物——一個是耶穌，另一個是猶大，他正以一個吻來出賣耶穌。

猶大將一個文化上被視為友誼的行為，轉變成了背叛。猶大似乎掌控了局勢——他領著當局來到耶穌面前，然後以一個吻來出賣祂。

當時的當局（祭司長和百姓的長老）似乎也在掌控局勢，因為他們帶著一大群人，手持刀劍和棍棒。

彼得（我們知道是彼得——約翰福音 18:10）在那一刻似乎也掌控了局勢，特別是當他拔出劍，砍下大祭司僕人的耳朵時。

事實上，他們當中沒有一個人真正掌握局勢，我們從耶穌在**第 53 節**所說的話中可以知道這一點：

‘你想，我不能求我父現在為我差遣十二營多天使來嗎？’

耶穌提醒祂的門徒，也提醒我們：祂本可以呼召七萬兩千名天使來為祂作戰。但基督的得勝並不是透過一場肉體的戰鬥實現的，基督的得勝是在祂持續順服天父旨意的過程中完成的。

This sermon transcript and translations are intended for use by our translators, Life Group Bible Study leaders and members who required additional support for better understanding of its message. It is the property of Willingdon Church and we request that it is not distributed outside of Willingdon Church and it's intended use.

我們很容易看著耶穌和祂門徒之間所發生的事，心裡想：「我絕對不會那樣對待耶穌！」但當我們真正看這段故事時，我們會看到一大群人，祭司長、民間的長老——舊有的宗教體系拒絕了耶穌；但我們也看到祂的門徒——也就是所謂的新體系，他們也同樣拒絕了耶穌。

我們是否太快去論斷別人，卻沒有同樣地審視自己？我相信，在這段故事中，我們最像的，正是那些拒絕耶穌的人。

我認為彼得在這段經文中一直想要的是一個勝利的福音——但那是一種沒有耶穌為我們代贖，沒有耶穌的死與復活的勝利。

讓我們小心，不要像彼得和門徒那樣，一開始信誓旦旦地說：「即使我必須為祢而死，耶穌，我也願意」，但隨著故事的展開，我們卻看到彼得和門徒們從一個虛假的高點跌到一個謙卑的低谷。而耶穌，祂一開始以順服為出發點，卻以力量為結束——足以承擔罪的重擔和神的忿怒的力量。

這段經文以一個令人哀傷但充滿盼望的語調結束：

馬太福音 26:56

’但這一切的事成就了，為要應驗先知書上的話。」當下，門徒都離開他，逃走了。’

儘管他們在第 35 節曾說過那麼多話，盼望仍然存在。

這不只是預告祂的復活，更是對門徒的盼望宣告——祂將再次與他們相見。

即使他們會跌倒，祂仍為他們預備了復和之路。

即使猶大跌倒並選擇了孤立自己，彼得和其他十位門徒卻因為將生命再次交託給耶穌而得以被恢復。

早在第 32 節，耶穌就已經做出了祂的第二個預言：

馬太福音 26:32

「但我復活以後，要在你們以先往加利利去。」

This sermon transcript and translations are intended for use by our translators, Life Group Bible Study leaders and members who required additional support for better understanding of its message. It is the property of Willingdon Church and we request that it is not distributed outside of Willingdon Church and it's intended use.

這是一個非常美麗的細節——當耶穌告訴門徒祂最終會在加利利與他們相見時，那正是祂起初遇見他們的地方。這個細節在第 56 節中得以延續，當馬太福音使用「離開 (left)」這個詞時，它與**馬太福音 4:20**中所用的字是同一個詞：

「他們立刻捨了網，跟從了他。」

要復活（也就是「使人復活、使人重新得生命」），就必須先經歷死亡。耶穌並不是只是給祂的門徒一些生活準則，而是將自己的生命捨去，為的是要在他們裡面活著！

透過耶穌，他們能夠永遠與祂聯合；
透過耶穌，他們能夠領受聖靈所賜的能力；
透過耶穌，他們能夠經歷天父的愛；
透過耶穌，他們能夠找到自己的價值。

馬太福音 26:56

「但這一切的事成就了，為要應驗先知書上的話。」

我有一個想問耶穌的問題：
為什麼非得要應驗經上說的呢？
為什麼要降服？
為什麼要降服於猶大的背叛？
為什麼要降服於門徒的跌倒與離棄？
為什麼要降服於那些宗教領袖的權勢？
為什麼要降服於那一切的羞辱？
為什麼要降服於那麼多的痛苦與苦難呢？

是為了成就你父的話語嗎？但你是神的兒子啊。
我想，如果你真的想避開那些拒絕與痛苦，我是能理解的。
耶穌，你有足夠的智慧，應該能找到別的方式來拯救我們脫離罪惡，

This sermon transcript and translations are intended for use by our translators, Life Group Bible Study leaders and members who required additional support for better understanding of its message. It is the property of Willingdon Church and we request that it is not distributed outside of Willingdon Church and it's intended use.

而我也會努力去跟隨你，哪怕那條路不是你現在所走的這一條。

但感謝你，耶穌，這一切並不是關於我的承諾，而是關於你的承諾！你是信實的神，若你的話語說，要把生命交託給耶穌，因為當你交託生命時，反而會得著它——那麼，聖靈，求祢繼續幫助我們相信這一點。

讓我們一起禱告。

反思問題：

- 耶穌預知彼得的失敗，這如何在我們的軟弱中給我們帶來盼望？
- 耶穌的禱告「不是照我的意思，乃是照祢的意思」教導我們關於順服和信任的什麼？
- 在你的人生中，在哪些地方你正被邀請說：「不是照我的意思，乃是照祢的意思」？

祝福經文：

彼得前書 5:10-11

’那賜諸般恩典的神曾在基督裏召你們，得享他永遠的榮耀，等你們暫受苦難之後，必要親自成全你們，堅固你們，賜力量給你們。願權能歸給他，直到永永遠遠。阿們！’